

KEEP THESE INSTRUCTIONS



METER CHECK DISK | Code 1705

Do not attempt to separate the components of the Meter Check Disk (Code 1705). The Meter Check Disk consists of a disk with a permanently attached cover.

Do not fill the Meter Check Disk with water. Water is not used during the meter check procedure.



CALIBRATION OPERATIONS The Meter Check Disk [MCD] is used to perform two calibration operations – Check Calibration and Start Calibration. The Start Calibration procedure should only be performed if the meter fails the Check Calibration procedure.

Check Calibration Meters are calibrated at the time of manufacture. However, it is possible for the calibration settings to be lost due to power anomalies or other circumstances. The Meter Check Disk is used in the Check Calibration procedure to determine whether the alignment of the hub and disk are correct. For some meters, it also evaluates the brightness of the individual LEDs.

1. Follow the CLEANING procedure to clean the light chamber and optic lenses.
2. From the main test page, tap  to select Settings.
3. Tap **Calibration**.
4. Tap **Check Calibration**.
5. Remove the Meter Check Disk [Code 1705] from the foil pouch. DO NOT remove the black cover from the disk. Insert the Meter Check Disk [MCD] into the meter and close the lid.
6. Tap **Start**.
7. The meter will briefly spin. When it is complete, six channel values will be displayed. Compare the displayed channel values to those printed on the MCD pouch. If the displayed channel values are within the ranges provided on the Meter Check Disk pouch, the meter is calibrated and performing normally. If the displayed channel values are not within the ranges provided on the Meter Check Disk pouch, perform the Start Calibration procedure.
8. Tap  to return to the test screen.
9. Remove the MCD from the meter and return to the foil pouch for storage.

Start Calibration The Start Calibration procedure calibrates the alignment of the hub and disk for all meters and sets the brightness of the individual LEDs for compatible meters. Before performing this calibration procedure, run the Check Calibration procedure to determine

whether the meter is calibrated and operating normally. The Start Calibration procedure should only be completed if the meter fails the Check Calibration procedure.

1. Follow the CLEANING procedure to clean the light chamber and optic lenses.
 2. From the main test screen, tap  to select Settings.
 3. Tap **Calibration**.
 4. Tap **Start Calibration**.
 5. Remove the Meter Check Disk [Code 1705] from the foil pouch. DO NOT remove the black cover from the disk. Insert the Meter Check Disk. Close the lid.
 6. Tap **Start**.
 7. When the calibration is complete the message “Angle Calibration Successful” will appear. Meters that can also perform an LED calibration will display “LED Calibration Successful”.
 8. Tap  to return to the test screen.
- Angle Calibration checks the alignment of the hub and disk. The LED Calibration sets the brightness of the individual LEDs. The results are reported as pass or fail. If the measurements pass, the settings will be saved, and the meter is calibrated. If the analysis fails, contact Support.
- Storage** Store the disk in a cool, dry place in the foil pouch with the desiccant. The disk is sensitive to moisture. Exposure to excessive heat or moisture may cause degradation of the disk. The Meter Check Disk contains delicate materials. Do not drop, jar, or twist the disk. Do not get the disk wet. Keep the Meter Check Disk clean and dry.

¡CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES!

DISCO DE COMPROBACIÓN DEL MEDIDOR | Código 1705

No intente separar los componentes del Disco de comprobación del medidor (código 1705). El Disco de comprobación del medidor se compone de un disco con una cubierta permanente incorporada.

No llene el Disco de comprobación del medidor de agua. No use agua durante el proceso de comprobación del medidor.


OPERACIONES DE CALIBRACIÓN El Disco de comprobación del medidor [MCD] se utiliza para realizar dos operaciones de calibración: Comprobar Calibración e Iniciar Calibración. El procedimiento Iniciar Calibración solo debe realizarse si falla el procedimiento Comprobar Calibración del fotómetro.

Comprobar Calibración Los fotómetros se calibran en el momento de su fabricación. Sin embargo, es posible que los ajustes de calibración se pierdan debido a anomalías eléctricas u otras circunstancias. El Disco de comprobación del medidor se utiliza en el


procedimiento Comprobar Calibración para determinar si la alineación del eje y del disco es correcta. En el caso de algunos fotómetros, también evalúa el brillo de cada LED.

1. Siga el procedimiento de LIMPIEZA para limpiar la cámara de luz y las lentes ópticas.
2. En la página principal de análisis, pulse  para seleccionar Ajustes.
3. Pulse **Calibración** [Calibration].
4. Pulse **Comprobar Calibración** [Check Calibration].
5. Retire el Disco de comprobación del medidor [código 1705] del estuche de aluminio. NO retire la cubierta negra del disco. Inserte el Disco de comprobación del medidor [MCD] en el fotómetro y cierre la tapa.
6. Pulse **Iniciar** [Start].
7. El fotómetro girará brevemente. Cuando haya finalizado, se mostrarán los valores de seis canales. Compare los valores de los canales mostrados con los impresos en el estuche del MCD. Si los valores de los canales mostrados se encuentran dentro de los rangos proporcionados en el estuche del Disco de comprobación del medidor, el fotómetro está calibrado y funciona con normalidad. Si los valores de los canales mostrados no se encuentran dentro de los rangos proporcionados en el estuche del Disco de comprobación del medidor, realice el procedimiento Iniciar Calibración [Start Calibration].


Nota: las especificaciones de rango son específicas del disco identificado mediante el número de serie que aparece en el estuche. Las especificaciones de rango variarán de un disco a otro. Las lecturas exactas de un mismo disco pueden variar de un fotómetro a otro.

8. Pulse  para regresar a la pantalla de análisis.
9. Retire el MCD del fotómetro y vuelva a almacenarlo en el estuche de aluminio.

Iniciar Calibración El procedimiento Iniciar Calibración calibra la alineación del eje y del disco para todos los fotómetros y ajusta el brillo de cada LED para los fotómetros compatibles. Antes de realizar este procedimiento de calibración, ejecute el procedimiento Comprobar Calibración para determinar si el fotómetro está calibrado y funciona con normalidad. El procedimiento Iniciar Calibración solo debe realizarse si falla el procedimiento Comprobar Calibración del fotómetro.

1. Siga el procedimiento de LIMPIEZA para limpiar la cámara de luz y las lentes ópticas.
2. En la pantalla principal de análisis, pulse  para seleccionar Ajustes.
3. Pulse **Calibración** [Calibration].
4. Pulse **Iniciar Calibración** [Start Calibration].
5. Retire el Disco de comprobación del medidor [código 1705] del estuche de aluminio. NO

retire la cubierta negra del disco. Inserte el Disco de comprobación del medidor. Cierre la tapa.

6. Pulse **Iniciar** [Start].
7. Cuando haya finalizado la calibración, aparecerá el mensaje «Calibración de ángulo correcta» [Angle Calibration Successful]. Los fotómetros que también puedan realizar la calibración LED mostrarán «Calibración de LED correcta» [LED Calibration Successful].
8. Pulse  para regresar a la pantalla de análisis.

La calibración de ángulo evalúa la alineación del eje y el disco. La calibración de LED ajusta el brillo de cada LED. Los resultados se notifican como correcto o incorrecto. Si las mediciones son correctas, se guardan los ajustes y el fotómetro está calibrado. Si el análisis no es correcto, póngase en contacto con el servicio técnico.

Almacenamiento Almacene el disco en un lugar fresco y seco dentro del estuche de aluminio con el desecante. El disco es sensible a la humedad. Una exposición a calor o humedad excesivos puede provocar el deterioro del disco. El Disco de comprobación del medidor contiene materiales delicados. No deje caer el disco, ni lo sacuda ni doble. No permita que se moje el disco. Mantenga el Disco de comprobación del medidor limpio y seco.

INSTRUCTIONS À CONSERVER

DISQUE DE VÉRIFICATION

DE PHOTOMÈTRE | Code 1705



Ne tentez pas de séparer les composants du disque de vérification de photomètre [code 1705]. Le disque de vérification de photomètre est composé d'un disque et d'une couverture inséparable.

Ne remplissez pas le disque de vérification de photomètre d'eau. La procédure de vérification de photomètre ne requiert pas l'utilisation d'eau.


OPÉRATIONS D'ÉTALONNAGE Le disque de vérification du compteur [MCD] est utilisé pour effectuer deux opérations d'étalonnage : vérifier l'étalonnage et démarrer l'étalonnage. La procédure de démarrage de l'étalonnage ne doit être effectuée que si le compteur échoue à la procédure de vérification de l'étalonnage.


Vérifier l'étalonnage Les compteurs sont étalonnés au moment de la fabrication. Cependant, il est possible que les paramètres d'étalonnage soient perdus en raison d'anomalies de puissance ou d'autres circonstances. Le disque de vérification du compteur est utilisé dans la procédure de vérification de l'étalonnage pour déterminer si l'alignement de l'axe et du disque est correct. Pour certains compteurs, il évalue également la luminosité des LED individuelles.

1. Suivez la procédure de NETTOYAGE pour

- nettoyer la chambre lumineuse et les lentilles optiques.
- À partir de la page principale de test, tapez  pour sélectionner Paramètres.
 - Tapez **Étalonnage** [Calibration].
 - Tapez **Vérifier l'étalonnage** [Check Calibration].
 - Retirez le disque de vérification du compteur [code 1705] de sa pochette d'aluminium. N'ENLEVEZ PAS le cache noir du disque. Insérez le disque de vérification du compteur [MCD] et fermez le couvercle.
 - Tapez **Démarrer** [Start].
 - Le compteur tourne brièvement. Lorsque c'est terminé, six valeurs de canal s'affichent. Comparer les valeurs de canal affichées à celles imprimées sur la pochette MCD. Si les valeurs de canal affichées sont comprises dans les plages indiquées sur la pochette du disque de vérification du compteur, celui-ci est étalonné et fonctionne normalement. Si elles ne sont pas comprises dans les plages indiquées sur la pochette du disque de vérification du compteur, exécutez une procédure de démarrage de l'étalonnage [Start Calibration].
Note : les spécifications de la plage sont spécifiques au disque identifié par le numéro de série sur la pochette. Ces spécifications varieront d'un disque à l'autre. Les lectures exactes d'un disque particulier peuvent varier d'un compteur à l'autre.
 - Tapez  pour revenir à l'écran de test.
 - Retirer le MCD du compteur et le remettre dans la pochette en aluminium pour le stocker.

Démarrer l'étalonnage La procédure de démarrage de l'étalonnage permet d'étalonner l'alignement de l'axe et du disque pour tous les compteurs et règle la luminosité des LED individuelles des compteurs compatibles. Avant d'exécuter cette procédure d'étalonnage, exécuter la procédure de vérification de l'étalonnage pour déterminer si l'appareil de mesure est étalonné et fonctionne normalement. La procédure de démarrage de l'étalonnage ne doit être effectuée que si l'appareil de mesure échoue à la procédure de vérification de l'étalonnage.

- Suivez la procédure de NETTOYAGE pour nettoyer la chambre lumineuse et les lentilles optiques.
- À partir de l'écran principal du test, tapez  pour sélectionner Paramètres.
- Tapez **Étalonnage** [Calibration].
- Tapez **Démarrer l'étalonnage** [Start Calibration].
- Retirez le disque de vérification du compteur [code 1705] de sa pochette d'aluminium. N'ENLEVEZ PAS le cache noir du disque. Insérez le disque de vérification du compteur. Fermez le couvercle.

- Tapez **Démarrer** [Start].
- Lorsque l'étalonnage est terminé, le message « Étalonnage de l'angle réussi » [Angle Calibration Successful] s'affiche. Les compteurs qui peuvent également effectuer un étalonnage des LED affichent la mention « Étalonnage de LED réussi » [LED Calibration Successful].
- Tapez  pour revenir à l'écran de test. L'étalonnage de l'angle vérifie l'alignement de l'axe et du disque. L'étalonnage des LED définit la luminosité des LED individuelles. Les résultats sont indiqués comme ayant réussi ou échoué. Si les mesures réussissent, les paramètres sont enregistrés et l'appareil de mesure est étalonné. Si l'analyse échoue, contacter l'Assistance technique.

Stockage Conservez le disque dans sa pochette d'aluminium avec le dessiccant dans un endroit frais et sec. Le disque est sensible à l'humidité. Une exposition excessive à la chaleur ou à l'humidité peut endommager le disque. Le disque de vérification de photomètre contient des matériaux délicats. Ne le laissez pas tomber, ne le secouez pas et ne le tordez pas. Ne mettez pas le disque en contact avec de l'eau. Conservez le disque de vérification de photomètre propre et sec.


GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES! DISCO DE VERIFICAÇÃO DO MEDIDOR Código 1705

Não tente separar os componentes do Disco de Verificação do Medidor [Código 1705]. O Disco de Verificação do Medidor é um disco que leva incorporada uma cobertura permanente.

Não encha o Disco de Verificação do Medidor com água. A água não é utilizada durante o procedimento de verificação do medidor.



OPERAÇÕES DE CALIBRAÇÃO O Disco de Verificação do Medidor [MCD] é utilizado para realizar duas operações de calibração - Verificar a Calibração e Iniciar a Calibração. O procedimento Iniciar a Calibração só deve ser executado se o medidor reprovar o procedimento Verificar a Calibração.

Verificar a Calibração Os contadores são calibrados no momento do fabrico. No entanto, é possível que as definições de calibração se percam devido a anomalias elétricas ou a outras circunstâncias. O Disco de Verificação do Medidor é utilizado no procedimento Verificar a Calibração para determinar se o alinhamento do eixo e do disco estão corretos. Em alguns medidores, avalia também a luminosidade dos LEDs individuais.

- Siga o procedimento de LIMPEZA para limpar a câmara luminosa e as lentes óticas.
- No ecrã de teste principal, toque em  para selecionar as Definições.
- Toque em **Calibração** [Calibration].

4. Toque em **Verificar a Calibração** [Check Callibration].
5. Retire o Disco de Verificação do Medidor [Código 1705] da bolsa de papel de alumínio. NÃO retire a cobertura preta do disco. Introduza o Disco de Verificação do Medidor [MCD] no medidor e feche a tampa.
6. Toque em **Iniciar** [Start].
7. O medidor irá girar por breves instantes. Quando terminar, serão exibidos seis valores de canal. Compare os valores de canal exibidos com os valores impressos na bolsa do MCD. Se os valores de canal apresentados se encontrarem dentro dos intervalos fornecidos na bolsa do Disco de Verificação do Medidor, o medidor está calibrado e a funcionar normalmente. Se os valores de canal apresentados não estiverem dentro dos intervalos fornecidos na bolsa do Disco de Verificação do Medidor, execute o procedimento Iniciar a Calibração [Start Calibration].
Nota: Os intervalos de valores são específicos do disco identificado pelo número de série na respetiva bolsa. Os intervalos de valores variam conforme o disco. O valor exato das leituras de um disco específico pode variar conforme o medidor.
8. Toque em  para voltar ao ecrã de teste
9. Retire o MCD do medidor e coloque-o de volta dentro da bolsa de papel de alumínio para o armazenar.

Iniciar a Calibração O procedimento Iniciar a Calibração calibra o alinhamento do eixo e do disco em todos os medidores e define a luminosidade dos LEDs individuais em medidores compatíveis. Antes de executar este procedimento de calibração, execute o procedimento Verificar a Calibração para determinar se o medidor está calibrado e a funcionar normalmente. O procedimento Iniciar a Calibração apenas será concluído se o medidor reprovou o procedimento Verificar a Calibração.

1. Siga o procedimento de LIMPEZA para limpar a câmara luminosa e as lentes óticas.
 2. No ecrã de teste principal, toque em  para selecionar as Definições.
 3. Toque em **Calibração** [Calibration].
 4. Toque em **Iniciar a Calibração** [Start Calibration].
 5. Retire o Disco de Verificação do Medidor [Código 1705] da bolsa de papel de alumínio. NÃO retire a cobertura preta do disco. Feche a tampa.
 6. Toque em **Iniciar** [Start].
 7. Quando a calibração estiver concluída, será exibida a mensagem "Calibração do Ângulo com Êxito" [Angle Calibration Successful]. Os medidores que também podem efetuar uma calibração do LED, exibirão "Calibração com Êxito" [LED Calibration Successful].
 8. Toque em  para voltar ao ecrã de teste.
- A Calibração do Ângulo verifica o alinhamento do eixo e do disco. A Calibração do LED define a luminosidade dos LEDs individuais. Os resultados são apresentados como aprovado ou reprovado. Se as medições forem aprovadas, as definições serão guardadas e o medidor estará calibrado. Se a análise for reprovada, contacte a Assistência Técnica.

Armazenamento Guarde o disco num lugar fresco e seco dentro da bolsa de papel-alumínio com o dessecador. O disco é sensível à humidade. Uma exposição excessiva ao calor ou à humidade poderá causar uma deterioração do disco. O Disco de Verificação do Medidor contém materiais delicados. Não deixe cair, não abra nem torça o disco. Não molhe o disco. Mantenha o Disco de Verificação do Medidor limpo e seco.

LaMOTTE COMPANY

802 Washington Ave · Chestertown · Maryland · 21620 · USA · lamotte.com
Software Support: 800-344-3100 x3 · softwaresupport@lamotte.com